



# Cut range

Instructions for use

<b>FR</b>	Gamme coupure / Notice d'utilisation
<b>DE</b>	Schnittschutz / Gebrauchsanleitung
<b>ES</b>	Gama de corte / Manual de instrucciones
<b>IT</b>	Gamma taglio / Istruzioni per l'uso
<b>PT</b>	Gama corte / Manual de utilização
<b>NO</b>	Snittserie / Bruksanvisning
<b>DK</b>	Udvalg til skæring / Brugervejledning
<b>SE</b>	Serie Skärskador / Bruksanvisning
<b>NL</b>	Assortiment snijgereedschap / Gebruiksaanwijzing
<b>FI</b>	Viiltosuojatut käsineet / Käyttöohje
<b>GR</b>	Σειρά κοπής / Οδηγίες χρήσης
<b>TR</b>	Kesilme ürünleri / Kullanma kılavuzu
<b>HU</b>	Vágás elleni termékcsalád / Használati útmutató
<b>EE</b>	Lõigete valik / Kasutusjuhend
<b>LV</b>	Griezuma diapazons / Lietošanas instrukcija
<b>HR</b>	Gama zaštita od rezanja / Upute za uporabu
<b>LT</b>	Apsauga nuo įpjovimų / Naudojimo instrukcija
<b>BG</b>	Гама, предназначена за рязане Указания за употреба
<b>PL</b>	Gama chroniąca przed przecięciem Instrukcja obsługi
<b>RO</b>	Gama de protecție la tăiere Instrucțiuni de utilizare
<b>SI</b>	Za zaščito pred urezninami / Navodilo za uporabo
<b>SK</b>	Ochrana rúk pred porezaním / Návod na použitie
<b>CZ</b>	Řada rukavic podle odolnosti proti pořezání Návod k použití
<b>UA</b>	Захист від порізів / Інструкція з використання
<b>RU</b>	Устройства для резки / Инструкция по эксплуатации

05/2019

C.T.C - 4 rue Hermann Frenkel - 69367 LYON CEDEX 07 - France

**MAPA**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL



**MAPA**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL  
92705 Colombes Cedex-France





a b c d e (P)

<b>GB</b>	<b>Mechanical hazards</b>	<b>Performance levels</b>	<b>HU</b>
	a: Abrasion resistance (0-4) c: Tear resistance (0-4) e: Resistance to cutting TDM (A-F)	b: Blade cut resistance (0-5) d: Puncture resistance (0-4) (P) : Protection against impacts	<b>Mechanikai veszélyek</b> a: Súrólódással szembeni ellenállás (0-4) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágással szembeni védelem TDM (A-F)
<b>FR</b>	<b>Dangers mécaniques</b>	<b>Niveaux de performance</b>	<b>EE</b>
	a : Abrasion (0-4) c : Déchirement (0-4) e : Résistance à la coupe TDM (A-F)	b : Résistance à la coupe par tranchage (0-5) d : Perforation (0-4) (P) : Protection contre les impacts	<b>Mehhaanilised ohud</b> a: Kulumiskindlus (0-4) c: Rebenemiskindlus (0-4) e: Vastupidavus lõikamisele TDM (A-F)
<b>DE</b>	<b>Mechanische Gefahren</b>	<b>Leistungs-niveaus</b>	<b>LV</b>
	a: Abriebfestigkeit (0-4) c: Reißfestigkeit (0-4) e: Schnittfestigkeit TDM (A-F)	b: Schnittfestigkeit (0-5) d: Durchstoßfestigkeit (0-4) (P): Schutz gegen Stoßeinwirkungen	<b>Mehāniskie apdraudējumi</b> a: Nodulumizturība (0-4) c: Noturība pret saraušanu (0-4) e: Pretestība pret sagriešanu TDM (A-F)
<b>ES</b>	<b>Riesgos mecánicos</b>	<b>Niveles de prestación</b>	<b>HR</b>
	a : Resistencia a la abrasión (0-4) c : Resistencia al desgarro (0-4) e : Resistencia al corte TDM (A-F)	b : Resistencia al corte por cuchilla (0-5) d : Resistencia a la perforación (0-4) (P) : Protección contra impactos	<b>Mehaničke opasnosti</b> a: Otpornost na habanje (0-4) c: Otpornost na trganje (0-4) e: Otpornost na posjekotine TDM (A-F)
<b>IT</b>	<b>Rischi meccanici</b>	<b>Livelli di performance</b>	<b>LT</b>
	a : Resistenza all'abrasione (0-4) c : Resistenza allo strappo (0-4) e : Resistenza al taglio TDM (A-F)	b : Resistenza al taglio per tranciatura (0-5) d : Resistenza alla perforazione (0-4) (P) : Protezione contro il taglio da impatto	<b>Mechaninė apsauga</b> a: Atsparumas trinčiai (0-4) c: Atsparumas plėšimui (0-4) e: Atsparumas įpjovimui išbandytas TDM įrenginiu (A-F)
<b>PT</b>	<b>Riscos mecânicos</b>	<b>Níveis de eficiência</b>	<b>BG</b>
	a : Resistência à abrasão (0-4) c : Resistência ao rasgo (0-4) e : Resistência ao corte TDM (A-F)	b : Resistência ao corte por golpes (0-5) d : Resistência à perfuração (0-4) (P) : Proteção contra os impactos	<b>Механични опасности</b> a: Устойчивост на изтъркване (0-4) b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0-5) c: Устойчивост на разкъсване (0-4) e: Устойчивост на срязване TDM (A-F)
<b>NO</b>	<b>Mekaniske risikoer</b>	<b>Prestasjonsnivå</b>	<b>PL</b>
	a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) b: Motstandsdyktighet mot kutting med skarpe gjenstander (0-5) c: Motstandsevne mot revner (0-4) e: Motstandsdyktighet mot snitting TDM (A-F)	d: Motstandsevne mot perforering (0-4) (P): Beskyttelse mot slag og trykk	<b>Zagrozenia mechaniczne</b> a: Odporność na ścieranie (0-4) c: Odporność na rozdzielanie (0-4) e: Odporność na przecięcie TDM (A-F)
<b>DK</b>	<b>Mekaniske farer</b>	<b>Ydelsesniveauer</b>	<b>RO</b>
	a: Slidbestandighed (0-4) c: Rivstyrke (0-4) e: Modstandsdygtighed over for snit TDM (A-F)	b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) d: Modstandsevne over for perforering (0-4) (P): Beskyttelse mod slag og slag	<b>Pericole mecanice</b> a: Rezistență la abraziune (0-4) c: Rezistență la rupere (0-4) e: Rezistență la tăiere TDM (A-F)
<b>SE</b>	<b>Mekaniska risker</b>	<b>Skydds-nivåer</b>	<b>SI</b>
	a: Nötningsmotstånd (0-4) c: Rivhållfasthet (0-4) e: Skärmotstånd, TDM-testet (A-F)	b: Skärmotstånd per klinga (0-5) d: Punkteringsmotstånd (0-4) (P): Skydd mot stötar	<b>Mehanske nevarnost</b> a: Odpornost na abrazijo (0-4) c: Zaščita pred trganjem (0-4) e: Odpornost na prerez TDM (A-F)
<b>NL</b>	<b>Mechanische gevaren</b>	<b>Prestatieniveau</b>	<b>SK</b>
	a: schuurweerstand (0-4) c: scheurweerstand (0-4) e: Snijweerstand TDM (A-F)	b: Weerstand tegen snijden (0-5) d: perforatieweerstand (0-4) (P): Bescherming tegen stoten	<b>Mechanické nebezpečnosti</b> a: Odolnosť voči oderu (0-4) c: Odolnosť voči pretrhnutiu (0-4) e: Odolnosť voči porezaniu podľa TDM (A-F)
<b>FI</b>	<b>Mekaaniset vaarat</b>	<b>Suojaustasot</b>	<b>CZ</b>
	a: Hankauskestävyyys (0-4) c: Repäisykestävyyys (0-4) e: Viillonkestävyyys TDM (A-F)	b: Leikkauksenkesto viiltämällä (0-5) d: Pistonkestävyyys (0-4) (P): Iskuja vaimentava suojaus	<b>Mechanická nebezpečí</b> a: Odolnost proti oděru (0-4) c: Odolnost proti roztržení (0-4) e: Odolnost proti pořežání TDM (A-F)
<b>GR</b>	<b>Μηχανικοί κίνδυνοι</b>	<b>Επιπεδο αποδοσης</b>	<b>UA</b>
	a: Αντοχή στην τριβή (0-4) c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4) e: Αντοχή στην κοπή TDM (A-F)	b: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5) d: Αντοχή στη διάτρηση (0-4) (P): Προστασία από τις κρούσεις	<b>Механічні ушкодження</b> a: Стійкість до стирання (0-4) c: Стійкість до розривів (0-4) e: Стійкість до порізів, динамометр TDM (експлуатаційні рівні A-F)
<b>TR</b>	<b>Mekanik tehlikeler</b>	<b>Performans seviyeleri</b>	<b>RU</b>
	a: Aşınma direnci (0-4) c: Yırtılma direnci (0-4) e: Kesilme direnci TDM (A-F)	b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) d: Delinme direnci (0-4) (P): Darbeden koruma	<b>Защита от механических рисков</b> a: Устойчивость к истиранию (0-4) c: Устойчивость к разрывам (0-4) e: Устойчивость к порезам TDM (A-F)

<b>GB</b>	* Tests carried out on new gloves and washed gloves (x washes), if washable.
<b>FR</b>	* Essais réalisés sur gants neufs et sur gants lavés (x lavages) si lavables.
<b>DE</b>	* Tests an neuen und an gewaschenen Handschuhen (x Wäschen), falls waschbar, durchgeführt.
<b>ES</b>	* Pruebas realizadas en guantes nuevos y en guantes lavados (x lavados) si son lavables.
<b>IT</b>	* Test realizzati su guanti nuovi e guanti lavati (x lavaggi), se lavabili.
<b>PT</b>	* Testes realizados em luvas novas e luvas lavadas (x lavagens) se forem laváveis.
<b>NO</b>	* Tester utført på nye hansker og på vaskede hansker (x vasker) hvis vaskbare.
<b>DK</b>	* Forsøg udført på nye handsker og på vaskede handsker (x vask), hvis de kan vaskes.
<b>SE</b>	* Tester utförda på nya och på tvättade handskar (x tvättar), om tvättbara.
<b>NL</b>	* Test uitgevoerd op nieuwe handschoenen en op gewassen handschoenen (x wasbeurten), indien wasbaar.
<b>FI</b>	* Testit suoritetu uusille käsineille ja pestävien käsineiden tapauksessa pestyille käsineille (x pesua).
<b>GR</b>	* Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν σε καινούρια γάντια και σε πλυμένα γάντια (x πλύσεις), εφόσον ήταν πλενόμενα.
<b>TR</b>	* Yeni eldivenler üzerinde ve yıkanabilen modellerde yıkanmış eldivenler üzerinde (x yıkama) testler gerçekleştirilmiştir.
<b>HU</b>	* Új kesztyűkön és mosható kesztyűk esetén mosott kesztyűkön (x mosás) elvégzett tesztek.
<b>EE</b>	* Uute ja pestud (x pesukorda) kinnastega tehtud katsed.
<b>LV</b>	* Testi veikti jaunieim cimdium un mazgātiem cimdium (x mazgāšanas reizes), ja tie ir mazgājami.
<b>HR</b>	* Ispitivanja su obavljena na novim rukavicama i na opranim rukavicama (x pranja) ako se mogu prati.
<b>LT</b>	* Bandymai buvo atlikti su naujomis ir skalbtomis pirštinėmis (x skalbimu), jei pirštines galima skalbti.
<b>BG</b>	* Испитвания, проведени върху нови ръкавици и прани ръкавици (x изпириания), които могат да се перат.
<b>PL</b>	* Testy przeprowadzono na rękawicach nowych oraz rękawicach wybranych (po x praniach) jeżeli nadają się do prania.
<b>RO</b>	* Teste realizate pe mănuși noi și pe mănuși spălate (după x spălări), dacă acestea sunt lavabile.
<b>SI</b>	* Preizkusi, opravljani na novih in opranih rokavicah (x pranj), če so te pralne.
<b>SK</b>	* Testovanie nových rukavíc a praných rukavíc (x prani), ak sa môžu prať.
<b>CZ</b>	* Jestliže jsou rukavice pratelné, jsou zkoušky provedeny na nových rukavicích a na praných rukavicích (x prani).
<b>UA</b>	* Випробування нових рукавичок і рукавичок після прання (прання, кількість разів: x), якщо вони придатні для цього.
<b>RU</b>	* Испытания проводились на новых перчатках и, если перчатки можно стирать, на постиранных перчатках (x стирок).



<b>GB Heat and fire Performance levels</b> 0-4 Burning behaviour 0-4 Contact heat resistance 0-4 Convective heat resistance 0-4 Radiant heat resistance 0-4 Resistance to small drops of molten metal 0-4 Resistance to large quantity of molten metal	<b>HU Hő és tűz elleni védelem</b> X : 0-4 Lánggal szembeni viselkedés X : 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás
<b>FR Chaleur et feu Niveaux de performance</b> X : 0-4 Comportement au feu X : 0-4 Résistance à la chaleur de contact X : 0-4 Résistance à la chaleur convective X : 0-4 Résistance à la chaleur radiante X : 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion X : 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion	<b>EE Kuuumus ja tuli</b> X : 0-4 Põlemiskäitumine X : 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes X : 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes X : 0-4 Kindlus soojustkiirguse suhtes X : 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes X : 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes
<b>DE Hitze und Feuer Leistungsniveaus</b> X : 0-4 Brandverhalten X : 0-4 Schutz vor Kontakthitze X : 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme X : 0-4 Schutz vor Strahlungswärme X : 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern X : 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern	<b>LV Karstums un uguns</b> X : 0-4 Ugunsizturība X : 0-4 Noturība pret tiešu siltumu X : 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu X : 0-4 Noturība pret siltuma starojumu X : 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šļakatām X : 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šļakatām
<b>ES Calor y fuego Niveles de prestación</b> X : 0-4 Comportamiento al fuego X : 0-4 Resistencia al calor de contacto X : 0-4 Resistencia al calor convectivo X : 0-4 Resistencia al calor radiante X : 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión X : 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión	<b>HR Vrućina i vatra</b> X : 0-4 Otpornost na vatru X : 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu X : 0-4 Otpornost na konveksijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala X : 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala
<b>IT Calore e fuoco Livelli di performance</b> X : 0-4 Comportamento al fuoco X : 0-4 Resistenza al calore da contatto X : 0-4 Resistenza al calore convettivo X : 0-4 Resistenza al calore radiante X : 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso X : 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso	<b>LT Atsparumas karščiui ir ugniai</b> X : 0-4 Degumas X : 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiui X : 0-4 Atsparumas konveciniui karščiui X : 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai X : 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams X : 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo purlams
<b>PT Calor e fogo Níveis de eficiência</b> X : 0-4 Comportamento ao fogo X : 0-4 Resistência ao calor de contacto X : 0-4 Resistência ao calor convectivo X : 0-4 Resistência ao calor radiante X : 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido X : 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão	<b>BG Топлина и огън</b> X : 0-4 Поведение в огнена среда X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване X : 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал X : 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал
<b>NO Varme og ild Prestasjonsnivå</b> X : 0-4 Reaksjon ved ild X : 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt X : 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme X : 0-4 Motstandsevne mot strålevarme X : 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting X : 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting	<b>PL Zagrożenia termiczne Poziomy odporności</b> X : 0-4 Zachowanie przy kontakcie z ogniem X : 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami X : 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne X : 0-4 Odporność na promieniowanie cieplne X : 0-4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu X : 0-4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu
<b>DK Varme og ild Ydelsesniveauer</b> X : 0-4 Brandtekniske egenskaber X : 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme X : 0-4 Modstandsevne over for konvektionsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metallsprøjt X : 0-4 Modstandsevne over for større flydende metallsprøjt	<b>RO Căldură și foc Niveluri de performanță</b> X : 0-4 Comportament la foc X : 0-4 Rezistență la căldura de contact X : 0-4 Rezistență la căldură convectivă X : 0-4 Rezistență la căldură radiantă X : 0-4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune X : 0-4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune
<b>SE Värme och eld Skyddsnivåer</b> X : 0-4 Brandegenskaper X : 0-4 Motstånd mot kontaktvärme X : 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme X : 0-4 Motstånd mot strålningsvärme X : 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall X : 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall	<b>SI Vročina in ogenj</b> X : 0-4 Obnašanje pri gorenju X : 0-4 Odpornost na kontaktno toploto X : 0-4 Odpornost na konveksijsko toploto X : 0-4 Odpornost na sevalno toploto X : 0-4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine X : 0-4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine
<b>NL Warmte en vuur Prestatieniveau</b> X : 0-4 Brandgedrag X : 0-4 Weerstand tegen contactwarmte X : 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte X : 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte X : 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat X : 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat	<b>SK Teplo a oheň</b> X : 0-4 Správanie sa v ohni X : 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu X : 0-4 Odolnosť voči konveknému teplu X : 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu X : 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu X : 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu
<b>FI Kuuumus ja tuli Suojaustasot</b> X : 0-4 Syttyvyys X : 0-4 Kosketuslämmön kestävyys X : 0-4 Konvektioliämmön kestävyys X : 0-4 Säteilylämmön kestävyys X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan	<b>CZ Teplo a oheň</b> X : 0-4 Chování v ohni X : 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti konvektivnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti sálavému teplu X : 0-4 Odolnost proti malým odštěpkám roztaveného kovu X : 0-4 Odolnost proti velkým odštěpkám roztaveného kovu
<b>GR Θερμότητα και φωτιά κατά Επιπεδο αποδοσης</b> X : 0-4 Συμπεριφορά στη φωτιά X : 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες X : 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή X : 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα X : 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου X : 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου	<b>UA Сзахист від дії підвищених температур або полум'я</b> X : 0-4 Вогнестійкість X : 0-4 Стійкість до контактної теплоти X : 0-4 Стійкість до конвективного тепла X : 0-4 Стійкість до променистого тепла X : 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу X : 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу
<b>TR Isi ve alev Performans seviyeleri</b> 0-4 Tutuşmaya karşı direnç 0-4 Temas ısısi direnci 0-4 Konvektif ısı direnci 0-4 Radyant ısı direnci 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç 0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç	<b>RU Защита от высоких температур</b> X : 0-4 Огнестойкость X : 0-4 Устойчивость к контактному нагреву X : 0-4 Устойчивость к конвективному теплу X : 0-4 Устойчивость к нагреву за счет излучения X : 0-4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла X : 0-4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла



**GB / CUT RANGE FIELD OF APPLICATION**

- Gloves with a textile, knitted or synthetic knitted support designed for cut protection and/or thermal protection during heavy-duty work or precision work.
- The CE marking on these products means that they meet the requirements of European directive 89/686/CEE or EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength.
- Natural or blended latex gloves: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents.
- Nitrile or synthetic material gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products.
- Protection against impacts (P) concerns the metacarpal reinforcement, the back of the thumb and the strengthened areas of the palm; it does not apply to the fingers.

**INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE**

- It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation (Tests carried out on the palm).
- Store the gloves in their original packaging away from light, heat and electrical installations.
- Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles.
- For gloves with elasticated wrists: not recommended for use by those sensitive to natural latex proteins.
- For natural or blended latex coated gloves: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram.
- Gloves contaminated with oil or grease should be wiped with a dry cloth before removing them.
- Gloves should not be worn near machines where there is a risk of them becoming caught.
- Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2.
- Do not put the gloves in direct contact with a flame.
- Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on.
- For washable gloves: see the summary table for information about the recommended number of cycles to maintain the performance levels and the specific washing and drying instructions for the gloves.
- **Caution:** improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels.
- Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them.
- For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support.
- Information leaflet, CCE certificate or EU Declaration of Conformity can be downloaded from [www.mapa-pro.co.uk](http://www.mapa-pro.co.uk)



T: (44) 1 905 450300 - F: (44) 1 905 450350 - DG 1 905 450360

MAPA SPONTEX UK Ltd  
Berkeley Business Park Wainwright Road  
Worcester WR4 9ZS  
[www.mapa-pro.co.uk](http://www.mapa-pro.co.uk)

**FR / GAMME COUPEURE DOMAINE D'UTILISATION**

- Gants à support textile ou tricot ou tricot synthétique, destinés à la protection contre la coupe et/ou à la protection thermique, pour la manutention dans les travaux lourds ou les travaux de précision.
- L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par la directive 89/686/CEE ou le règlement UE 2016/425 relatifs aux aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité.
- Gants en latex naturel ou latex mixé : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés.
- Gants en nitrile ou matériau de synthèse : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés.
- La protection contre les impacts (P) concerne le renfort métacarpien, le dos du pouce et les zones de renfort de la paume ; elle ne s'applique pas aux doigts.

**INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION**

- Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation (Tests effectués dans la paume).
- Conserver les gants dans leur emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et des installations électriques.
- Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et /ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex.
- Pour les gants présentant un fil élastique au poignet : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel.
- Pour les gants enduits de latex naturel ou latex mixé : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiurame.
- Essuyer les gants souillés d'huile ou de graisse avec un chiffon sec avant de les retirer.
- Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement.
- Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2.
- Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme.
- Porter les gants sur des mains propres et sèches.
- Pour les gants lavables : se reporter au tableau récapitulatif pour connaître le nombre de cycles pour lesquels les performances sont conservées ainsi que le détail des conditions de lavage et de séchage des gants.
- **Attention :** un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance.
- Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation.
- Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL.
- Notice d'information, certificats CCE ou déclaration de conformité UE à télécharger sur [www.mapa-pro.fr](http://www.mapa-pro.fr)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.fr](http://www.mapa-pro.fr)

**DE / SCHNITTSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH**

- Handschuhe aus textilem Trägermaterial oder Strickmaterial oder synthetischem Strickmaterial für Schnitt- und/oder thermischen Schutz bei schweren Arbeiten oder Präzisionsarbeiten.
- Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte weist darauf hin, dass sie die Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686/CEE oder der EU-Verordnung 2016/425 an eine personifizierte Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Belastbarkeit erfüllen.
- Handschuhe aus Naturlatex oder Latexgemisch: Kontakt mit Öl, ölhaltigen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Handschuhe aus Nitril oder einem Synthetikmaterial: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden.
- Der Schutz gegen Stoßeinwirkungen (P) betrifft die Mittelhandverstärkung, die Rückseite des Daumens und die Verstärkungsbereiche der Handfläche. Er gilt aber nicht für die Finger.

**HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG**

- Die Eignung der Schutzhandschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können (In der Handfläche ausgeführte Tests).
- Handschuhe originalverpackt und geschützt vor direktem Sonnenlicht und weit entfernt von Wärmequellen und elektrischen Anlagen lagern.
- Personen mit einer Sensibilisierung auf Dithiocarbamate und Thiazole sollten mit Nitril oder Latex beschichtete Handschuhe nicht tragen.
- Handschuhe mit Gummiband am Handgelenk: Personen mit einer Sensibilisierung für die Proteine von Naturlatex sollten diese Handschuhe nicht tragen.
- Handschuhe mit Beschichtung aus Naturlatex oder Latexgemisch: Personen mit einer Sensibilisierung für die Proteine von Naturlatex und Thiuram sollten diese Handschuhe nicht tragen.
- Mit Öl oder Fett verschmutzte Handschuhe vor dem Ausziehen mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Die Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von Maschinen verwendet werden, bei denen ein Risiko besteht, erfasst zu werden.
- Handschuhe mit thermischem Schutz Niveau 1 sind für eine begrenzte Kontaktzeit mit heißen Teilen bis 100°C, bei Niveau 2 bis 250°C konzipiert.
- Direkten Kontakt der Handschuhe mit Flammen vermeiden.
- Die Hände müssen trocken und sauber sein, bevor die Handschuhe übergestreift werden.
- Waschbare Handschuhe: Die Anzahl Zyklen, bei denen die Leistungen aufrecht erhalten bleiben und Einzelheiten zum Waschen und Trocknen der Handschuhe sind der zusammenfassenden Tabelle zu entnehmen.
- **Achtung:** die Reinigung und eine nicht empfohlene Nutzung der Handschuhe kann die Leistung des Handschuhs verändern.
- Das Innere des Handschuhs trocknen lassen und vor erneuter Nutzung auf einwandfreien Zustand prüfen.
- Weitere Informationen zu Leistungen, chemischer Beständigkeit und Nutzung der Handschuhe erhalten Sie von Ihrem Vertrieb oder dem technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL.
- Eine Informationsbroschüre sowie die CCE-Zertifizierung oder die EU-Konformitätserklärung können über den Link [www.mapa-pro.de](http://www.mapa-pro.de) heruntergeladen werden.



MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
D - 27404 Zeven  
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169  
[www.mapa-pro.de](http://www.mapa-pro.de)

**ES / GAMA DE CORTE ÁMBITO DE UTILIZACIÓN**

- Guantes con soporte textil o tejido o tejido sintético destinados a la protección contra los cortes y/o a la protección térmica para la manutención en los trabajos pesados o los trabajos de precisión.
- El marcado CE de estos productos significa que cumplen con los requisitos de la directiva europea 89/686/CEE o la regulación de la UE 2016/425 para equipos de protección personal en cuanto a protección, comodidad y resistencia.
- Guantes de látex natural o látex mixto: evitar el contacto con aceites, disolventes petrolíferos, aromáticos y clorados.
- Guantes de nitrilo o material sintético: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados.
- La protección contra impactos (P) se refiere al refuerzo metacarpiano, el dorso del pulgar y las zonas de refuerzo de la palma; no se aplica a los dedos.

**INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN**

- Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación (Pruebas realizadas en la palma).
- Conservar los guantes en su embalaje protegidos de la luz, el calor y las instalaciones eléctricas.
- Se desaconseja el uso a personas alérgicas a ditiocarbamatos y/o a tiazoles para los guantes recubiertos de nitrilo o látex.
- Para los guantes con un elástico en la muñeca: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural.
- Para los guantes recubiertos de látex natural o látex mixto: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural y al thiurano.
- Limpiar los guantes manchados de aceite o de grasa con un trapo seco antes de quitárselos.
- Los guantes no deben utilizarse cerca de máquinas que presenten un riesgo de enganche.
- Los guantes de protección térmica están diseñados para un contacto de duración limitada con piezas calientes hasta los 100°C para el nivel 1 y 250°C para el nivel 2.
- No poner los guantes en contacto directo con fuego.
- Poner los guantes en manos limpias y secas.
- Para los guantes lavables: consultar la tabla resumen para informarse del número de ciclos para los cuales se conservan los niveles de prestación así como el detalle de las condiciones de lavado y de secado de los guantes.
- **Cuidado:** la limpieza así como la utilización no recomendadas de los guantes pueden alterar los niveles de prestación.
- Dejar secar el interior del guante y comprobar su buen estado antes de reutilizarlo.
- Para más información acerca de los niveles de prestación, la resistencia química y la utilización de los guantes, consulte con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL.
- Hoja de información y certificación CCE o Declaración de Conformidad de la UE pueden descargarse en [www.mapa-pro.es](http://www.mapa-pro.es)



Mapa Spontex Ibérica S.A.U.  
Llacuna, 161 - Planta 3ª, Modulo D - 08018 BARCELONA  
T: (34) 932 924 949 - F: (34) 932 924 950  
[www.mapa-pro.es](http://www.mapa-pro.es)

**IT / GAMMA TAGLIO CAMPO DI UTILIZZO**

- Guanti a supporto tessile o maglia o maglia sintetica, destinati alla protezione dai tagli e/o alla protezione termica per la movimentazione nell'ambito di lavori pesanti o lavori di precisione.
- La marcatura CE su questi prodotti fa sì che soddisfino i requisiti della direttiva europea 89/686/CEE o del regolamento UE 2016/425 sull'equipaggiamento di protezione personale in materia di sicurezza, comfort e resistenza.
- Guanti in lattice naturale o lattice misto: evitare il contatto con oli, solventi del petrolio, aromatici e clorati.
- Guanti in nitrile o materiale di sintesi: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati.
- La protezione contro il taglio da impatto (P) interessa il rinforzo del metacarpo, il dorso del pollice e le zone di rinforzo del palmo; non si applica alle dita.

**ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO**

- Si raccomanda di procedere a una prova preliminare dei guanti, poiché le condizioni reali di utilizzo possono differire da quelle dei test di tipo «CE» (in particolare meccanico e/o chimico), in funzione del grado di abrasione, dell'usura e della temperatura (Test effettuati sul palmo).
- Conservare i guanti nella confezione originale al riparo dalla luce, dal calore e dagli impianti elettrici.
- Uso sconsigliato ai soggetti sensibili ai ditiocarbammati e/o ai tiazoli per i guanti ricoperti di nitrile o di lattice.
- Per i guanti che presentano un filo elastico a livello del polso: uso sconsigliato ai soggetti sensibili alle proteine del lattice naturale.
- Per i guanti ricoperti di lattice naturale o lattice misto: uso sconsigliato ai soggetti sensibili alle proteine del lattice naturale e al tiuram.
- Pulire i guanti contaminati con olio o grasso con un panno asciutto prima di toglierli.
- I guanti non devono essere utilizzati nei pressi di macchine che comportino rischi d'inceppamento.
- I guanti di protezione termica sono progettati per un contatto di durata limitata con componenti caldi fino a 100°C per il livello 1 e 250°C per il livello 2.
- Non mettere i guanti a contatto diretto con una fiamma.
- Indossare i guanti su mani pulite e asciutte.
- Per i guanti lavabili: consultare la tabella riassuntiva per verificare il numero di cicli per i quali sono conservate le prestazioni, nonché il dettaglio delle condizioni di lavaggio e di asciugatura dei guanti.
- **Attenzione:** la pulizia e l'uso non raccomandato dei guanti possono alterarne i livelli di prestazione.
- Lasciare asciugare l'interno del guanto e verificarne il buono stato prima di riutilizzarlo.
- Per maggiori informazioni sulle prestazioni, la resistenza chimica e l'uso dei guanti, rivolgersi al proprio distributore o al Servizio Tecnico Clienti MAPA PROFESSIONAL.
- Le schede informative e la certificazione CCE o la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal sito [www.mapa-pro.it](http://www.mapa-pro.it)



MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A.  
Via San Giovanni Bosco, 24  
20010 POGLIANO M.SE (MI)  
Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174  
[www.mapa-pro.it](http://www.mapa-pro.it)

**NO / SNITTSERIE BRUKSOMRÅDE**

- Hansker i tekstil eller strikking eller syntetisk strikking beregnet til beskyttelse mot kutting og/eller til varmebeskyttelse for håndtering ved tungt arbeid eller presisjonsarbeid.
- CE-mærkingen på disse produktene betyr at de møter kravene fra det europeiske direktiv 89/686/CEE eller EU-regulering 2016/425 for Personlig Beskyttelsesutstyr, relatert til beskyttelse, komfort og styrke.
- Hansker i naturlig lateks eller kombinert lateks: unngå kontakt med oljer, oljeløsemidler, aromatiske og klorholdige løsemidler.
- Hansker i nitril eller syntetisk materiale: unngå kontakt med ketoner og nitrogenholdige organiske produkter.
- Beskyttelse mot slag/trykk (P) gjelder mellomhåndforsterkningen, tommelryggen og områdene med forsterkning på håndflaten; det gjelder ikke fingrene.

**ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK**

- Det anbefales å prøve hanskene på forhånd, de reelle bruksbetingelsene kan atskille seg fra betingelsene ved CE-testingen av typen (spesielt mekanisk og/eller kjemisk) når det gjelder temperatur, avskraping og slitasje (Tester utført i håndflaten).
- Oppbevar hanskene i emballasjen beskyttet mot sollys, varme og elektriske installasjoner.
- Bruk av hansker belagt med nitril eller lateks frarådes for personer som er følsomme overfor ditiocarbamater og/eller tiazoler.
- For hanskene som har et elastisk bånd på håndleddet: bruk frarådes for personer som er følsomme overfor proteiner fra naturlig lateks.
- For hansker som er belagt med naturlig lateks eller kombinert lateks: bruk frarådes for personer som er følsomme overfor proteiner fra naturlig lateks og tiuram.
- Tørk av hansker som er skitnet til med olje eller smøring, med en tørr klut før du tar dem av.
- Hanskene må ikke brukes i nærheten av maskiner hvor det er risiko for sammenfiltring.
- Varmebeskyttelseshanskene er beregnet til kortvarig kontakt med varme gjenstander opptil 100°C ved nivå 1 og 250°C ved nivå 2.
- Ikke la hanskene komme i direkte kontakt med en flamme.
- Bruk hanskene på rene og tørre hender.
- For hansker som kan vaskes: det henvises til oversiktstabellen for å se i hvor mange sykkluser prestasjonene blir bevart så vel som detaljert informasjon om betingelsene for vasking og tørking av hanskene.
- NB: rengjøring og bruk av hanskene som ikke følger anbefalingene, kan svekke prestasjonsnivået.
- La innsiden av hansken tørke, og kontroller at den er i god stand før du bruker den på nytt.
- For mer informasjon om prestasjonene, motstandsevnen mot kjemikalier og bruken av hanskene, så kontakt din forhandler eller MAPA PROFESSIONAL teknisk kundeservice.
- Informasjonsarket og CEE-sertifiseringen eller EU-konformitetserklæringen kan lastes ned fra [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)

**PT / GAMA CORTE DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO**

- Luvas com suporte têxtil ou tricotado ou tricotado sintético, destinadas à proteção contra o corte e/ou à proteção térmica para a manutenção durante trabalhos pesados ou trabalhos de precisão.
- A marcação CE nestes produtos significa que eles cumprem os requisitos da Diretriz Europeia 89/686/CEE ou o Regulamento 2016/425 da UE sobre equipamentos de proteção individual relativos à proteção, conforto e resistência.
- Luvas em látex natural ou látex misturado: evite o contacto com óleos, solventes petrolíferos, aromáticos e clorados.
- Luvas em nitrilo ou material sintético: evite o contacto com cetonas e produtos orgânicos azotados.
- A proteção contra os impactos (P) abrange o reforço metacárpico, as costas do polegar e as zonas de reforço da palma; não se aplica aos dedos.

**INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO**

- Recomenda-se proceder a um teste prévio das luvas, pois as condições reais de utilização podem ser diferentes das dos testes «CE» padrão (em especial, mecânico e/ou químico), em função da temperatura, abrasão e degradação (Testes efetuados na palma).
- Mantenha as luvas na sua embalagem ao abrigo da luz, calor e instalações elétricas.
- Utilização desaconselhada a pessoas sensíveis aos ditiocarbamatos e/ou tiazolos para as luvas revestidas com nitrilo ou látex.
- Para as luvas com um elástico no pulso: utilização desaconselhada a pessoas sensíveis às proteínas do látex natural.
- Para as luvas revestidas com látex natural ou látex misturado: utilização desaconselhada a pessoas sensíveis às proteínas do látex natural e ao tiuram.
- Limpe as luvas que entraram em contacto com óleo ou massa lubrificante com um pano seco antes de as retirar.
- As luvas não devem ser utilizadas perto de máquinas que apresentem riscos de aderência.
- As luvas de proteção térmica foram concebidas para um contacto de duração limitada com peças quentes até 100°C para um nível 1 e 250°C para um nível 2.
- Não coloque as luvas em contacto direto com uma chama.
- Utilize as luvas com as mãos limpas e secas.
- Para as luvas laváveis: consulte a tabela recapitulativa para saber o número de ciclos para os quais é mantida a eficiência, bem como o detalhe das condições de lavagem e secagem das luvas.
- **Atenção:** uma limpeza e uma utilização não recomendada das luvas podem alterar os níveis de eficiência.
- Deixe secar o interior da luva e verifique o seu bom estado antes de voltar a utilizá-la.
- Para obter mais informações sobre a eficiência, a resistência química e a utilização das luvas, consulte o seu distribuidor ou o Serviço de Apoio aos Clientes da MAPA PROFESSIONAL.
- A ficha de informações e a certificação CCE ou a Declaração de Conformidade da UE podem ser baixados em [www.mapa-pro.es](http://www.mapa-pro.es)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.es](http://www.mapa-pro.es)

**DK / UDVALG TIL SKÆRING ANVENDELSESOMRÅDE**

- Handsker i tekstil eller strik, eller syntetisk strik, beregnet til beskyttelse mod snit og/eller termisk beskyttelse til håndtering af tungt arbejde eller præcisionsarbejde.
- CE-mærkning på disse produkter betyder, at de opfylder kravene i det europæiske direktiv 89/686 / EØF eller EU-forordning 2016/425 for Personligt Beskyttelsesudstyr vedrørende beskyttelse, komfort og styrke.
- Handsker i naturlig latex eller latexblanding: undgå kontakt med olie, petroleumbaserede, aromatiske og chlorerede opløsningsmidler.
- Handsker i nitril eller syntesemateriale: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter.
- Beskyttelse mod stød og slag (P) vedrører forstærkelse af metakarpfen, tommelfingerens ryg og håndfladen; den vedrører ikke fingrene.

**ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG**

- Det anbefales at teste handskerne, før de anvendes, idet de reelle anvendelsesforhold kan adskille sig fra forholdene ved CE-typeprøvningen (navnlig mekanisk og/eller kemisk) i forhold til temperatur, slid og nedbrydning (Test foretaget i håndfladen).
- Opbevar handskerne i emballagen beskyttet mod lys, varme og elektriske installationer.
- Anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for ditiocarbamater og/eller thiazoler ved handsker belagt med nitril eller latex.
- For handsker med elastik ved håndleddet: anvendelse frarådes personer, der følsomme over for proteinerne i den naturlige latex.
- For handsker belagt med naturlig latex eller latexblanding: anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for proteinerne i den naturlige latex og for tiuram.
- Handsker, som er tilsudset med olie eller fedt, skal tørres af med en tør klud, før de tages af.
- Handskerne må ikke bruges i nærheden af maskiner, hvor de kan risikere at blive snappet.
- Handsker med termisk beskyttelse er designet til kontakt af begrænset varighed med varme dele op til 100°C for niveau 1 og 250°C for niveau 2.
- Undgå, at handskerne kommer i direkte kontakt med åben ild.
- Bær handskerne på rene og tørre hænder.
- For vaskbare handsker: se oversigtstabel for information om antal cyklusser, hvor ydeevnen bevares, samt nærmere oplysninger om betingelser for vask og tørking af handskerne.
- **OBS:** en ikke anbefalet rengjøring eller anvendelse af handskerne kan påvirke deres ydeevne.
- Lad handskerne tørre indvendigt og tjek, at de er i god stand, før de bruges igen.
- For yderligere oplysninger om handskernes ydeevne og anvendelse, kontakt din forhandler eller Teknisk Kundeservice hos MAPA PROFESSIONAL.
- Oplysningskema og CCE-certificering eller EU-øverenstemmelseserklæring kan hentes fra [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)

- Handskar med underlag av textil eller stickat eller stickat syntetmaterial, avsedda för skydd mot skårskador och/eller som värmskydd vid hantering vid tunga arbeten eller för precisionsarbeten.
- CE-märkningen på dessa produkter betyder att de uppfyller kraven enligt det Europeiska Direktivet 89/686/CEE eller EU Regulation 2016/425 för personlig skyddsutrustning beträffande skydd, komfort och styrka.
- Handskar av naturgummi eller naturgummiblandning: undvik kontakt med oljor, petroleum-baserade, aromatiska och klorerade lösningsmedel.
- Handskar av nitril eller syntetmaterial: undvik kontakt med ketoner och organiska kväveföreningar.
- Skyddet mot stötar (P) gäller förstärkningarna för mellanhanden, tummens ovsida och de förstärkta områdena i handflatan men omfattar inte fingrarna.

## ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

- Vi rekommenderar att du testar handskarna innan du börjar använda dem eftersom de faktiska användningsförhållandena kan skilja sig från testförhållandena för CE-märkningen (i synnerhet mekaniska och/eller kemiska), beroende på temperatur, nötning och förslitning (Test utförda i handflatan).
- Förvara handskarna i sin originalförpackning skyddade för ljus och värme.
- Nitril- eller latexhandskar bör ej användas av personer som är känsliga för diitio-carbamater och/eller tiazoler.
- Handskar med elastisk tråd runt handlederna: bör ej användas av personer som är känsliga för proteiner i naturgummi.
- Handskar impregnerade med naturgummi eller naturgummiblandning: bör ej användas av personer som är känsliga för naturgummi-proteiner eller tiuram.
- Torka av oljiga eller feta handskar med en torr trasa innan du tar av dem.
- Handskarna ska inte användas i närheten av maskiner som medför risk för att fastna.
- Värmskyddshandskar är gjorda för kortvarig kontakt med heta delar upp till 100°C för nivå 1 och 250°C för nivå 2.
- Låt ej handskarna komma i direkt kontakt med en eldslåga.
- Händerna ska vara rena och torra när du tar på dig handskarna.
- För tvättbara handskar: i sammanfattningstabellen anges hur många cykler handskarna tål innan deras egenskaper försämras, liksom anvisningar för tvätt och torkning av handskarna.
- **Obs!** Om du rengör eller använder handskarna på fel sätt kan det påverka deras skyddsförmåga.
- Låt insidan av handskarna torka och kontrollera att de är i gott skick innan du använder dem på nytt.
- Mer information om handskarnas hållbarhet, kemiska beständighet och användning får du om du vänder dig till din återförsäljare eller kundtjänst för tekniska frågor hos MAPA PROFESSIONAL.
- Informationsblad samt CCE- certifiering eller EU-deklaration finns på [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)

- Käsiineet, joiden pohjana on tekstiili, neulos tai synteettinen neulos ja jotka on tarkoitettu suojaamaan viilloilta ja/tai lämmöltä raskaassa tai tarkkuutta vaativassa työssä.
- Näissä tuotteissa oleva CE-merkintä tarkoittaa, että ne täyttävät eurooppalaisen direktiivin 89/686/ETY tai EU-säädöksen 2016/425 henkilökohtaista suojavaarustusta, suojausta, mukavuutta ja vahvuutta koskevat vaatimukset.
- Luonnonlateksista tai lateksiseoksesta valmistetut käsiineet: vältettävä kosketusta öljyjen, öljyliuottimien, aromaattisten ja kloorattujen liuottimien kanssa.
- Nitriliistä tai synteessimateriaalista valmistetut käsiineet: vältettävä kosketusta ketonien ja orgaanisten tyyppihidestiden kanssa.
- Iskuja vaimentava suojaus (P) tarkoittaa kämmenluiden kohdalla, peukalon ulkopuolella ja kämmenvahvikkeissa olevaa suojausta.

## VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

- Käsiineiden testaamista etukäteen suositellaan todellisissa käyttöolosuhteissa, jotka voivat poiketa CE-tyyppitestin olosuhteista (erityisesti mekaanisen ja/tai kemiallisen suojauksen osalta) lämpötilan, hankausten ja kulumisen suhteen (Testattu kämmenpuolelta).
- Säilytä käsiineet alkuperäispakkauksessaan suojausta valolta, kuumuudelta ja sähköläiteltä.
- Nitrili- ja lateksipinnoitteisten käsiineiden käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä diitio-carbamaateille ja/tai tiatsoleille.
- Käsiineet, joiden ranteessa on kuminauhakiristys: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä luonnonlateksiproteiineille.
- Luonnonlateksi- tai lateksiseospinnoitteiset käsiineet: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä luonnonlateksiproteiineille ja tiuraamille.
- Pyyhi öljyn tai rasvan likaamat käsiineet kuivalla kankaalla ennen käsiineiden riisumista.
- Käsiineitä ei saa käyttää lähellä koneita, joissa on tarttumisvaara.
- Lämmöltä suojaavat käsiineet on suunniteltu kuivien osien ajallisesti rajattuun kosketukseen: tason 1 käsiineet suojaavat 100°C asti ja tason 2 käsiineet 250°C asti.
- Käsiineitä ei saa laittaa suoraan kosketukseen avotulen kanssa.
- Käytä käsiineitä puhtailla ja kuivilla käsillä.
- Pestävät käsiineet: katso yhteenvototaulukosta, kuinka monta kertaa käsiineet voidaan pestä menettämättä niiden suojausominaisuuksia, sekä käsiineiden pesu- ja kuivausohjeet.
- **Huomio!** jos käytät tai hoidat käsiineitä ohjeiden vastaisesti, niiden ominaisuudet voivat muuttua.
- Ennen käytön jatkamista anna käsiineen sisäpuolen kuivua ja tarkasta, että käsiine on hyvässä kunnossa.
- Jos kaipaat lisätietoja käsiineiden ominaisuuksista, kemiallisesta kestävytydestä ja käytöstä, ota yhteys jälleenmyyjään tai MAPA PROFESSIONAL -tekniseen asiakaspalveluun.
- Tiedotuslomake ja CCE-sertifikaatti tai EU-vaatimustenmukaisuusvaatimus on ladattavissa osoitteesta [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)

## NL / ASSORTIMENT SNIJGEREEDSCHAP TOEPASSINGSGBIED

- Handschoenen met voering van textiel of tricot of synthetisch tricot, bedoeld als bescherming tegen snijwonden en/of thermische bescherming tijdens zware werken of precisiewerken.
- De CE-markering op deze producten houdt in dat deze voldoen aan de vereisten van de Europese Richtlijn 89/686/EEG of Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen inzake bescherming, comfort en sterkte.
- Handschoenen van natuurlijke latex of gemengde latex: contact met oliën, petrochemische oplosmiddelen, aromatische oplosmiddelen, chloor voorkomen.
- Handschoenen van nitril of synthetisch materiaal: contact met ketonen en organische stikstofproducten voorkomen.
- De bescherming tegen stoten (B) betreft de versteviging van de middelhand, de rug van de duim en versteviging in de handpalm; niet van toepassing op de vingers.

## INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

- Het is raadzaam vooraf een test uit te voeren, want de werkelijke gebruiksondities kunnen afwijken van de condities van de CE-typeproef (vooral dan de mechanische en/of chemische test), afhankelijk van de temperatuur, slijtage en degradatie (Testen uitgevoerd in de handpalm).
- Handschoenen in de verpakking en op een koele, donkere plek en uit de buurt van elektrische apparaten bewaren.
- Handschoenen met bovenlaag van nitril of latex: gebruik afgeraden voor personen die overgevoelig zijn voor diitio-carbamaten en/of thiazolen.
- Handschoenen met een elastische band aan de pols: gebruik afgeraden voor personen die overgevoelig zijn voor de eiwitten in natuurlijke latex.
- Handschoenen met bovenlaag van natuurlijke latex of gemengde latex: gebruik afgeraden voor personen die overgevoelig zijn voor de eiwitten in natuurlijke latex.
- Met olie of smeer bevuilde handschoenen eerst met een droge doek schoonvegen en daarna uittrekken.
- De handschoenen mogen niet in de buurt van machines worden gebruikt waarbij het gevaar bestaat gegrepen te worden door de machine.
- De thermisch beschermende handschoenen zijn bedoeld voor kortstondig contact met voorwerpen met een temperatuur tot 100°C (handschoenen van beschermingsniveau 1) of tot 250°C (handschoenen met beschermingsniveau 2).
- De handschoenen niet blootstellen aan direct contact met een vlam.
- Handschoenen dragen op schone en droge handen.
- Wasbare handschoenen: raadpleeg de tabel om het aantal wascycli waartegen de handschoenen bestand zijn en de was- en drooginstructies voor de handschoenen te kennen.
- **Let op:** door een niet-aanbevolen reiniging en gebruik van de handschoenen kan het prestatieniveau negatief worden beïnvloed.
- De binnenkant van de handschoenen laten drogen en controleren u ze opnieuw gebruikt.
- Voor meer informatie over de prestaties en het gebruik van de handschoenen kunt u contact opnemen met uw distributeur of met de technische klantendienst van MAPA PROFESSIONAL.
- Het informatieblad en het CCE-certificaat of de EU-conformiteitsverklaring kunnen worden gedownload van [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)

## GR / ΣΕΙΡΑ ΚΟΠΗΣ ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Υφασμάτινα ή πλεκτά ή συνθετικά πλεκτά γάντια για προστασία ενάντια στην κοπή ή/και για θερμική προστασία στο πλαίσιο εργασιών βαρέως τύπου ή εργασιών ακριβείας.
- Η σήμανση CE στα προϊόντα αυτά υποδηλώνει τη συμμόρφωσή τους προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται στην οδηγία 89/686/ΕΟΚ ή τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 περί εξοπλισμών ατομικής προστασίας ως προς την ασφάλεια, την άνεση και τη ανθεκτικότητα.
- Γάντια από φυσικό λάτεξ ή μικτό λάτεξ: αποφεύγετε την επαφή με λάδια, πετρελαιοειδή, αρωματικούς και χλωριωμένους διαλύτες.
- Γάντια από νιτρίλιο ή συνθετικό υλικό: αποφεύγετε την επαφή με κετόνες και οργανικούς αζωτούχους ενώσεις.
- Η προστασία από τις κρούσεις (P) αφορά την ενίσχυση του μετακαρπίου, της ράχης του αντίχειρα και των ενισχυμένων περιοχών της παλάμης και δεν αφορά τα δάχτυλα.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνιστάται η πραγματοποίηση προκαταρκτικής δοκιμής των γαντιών. Οι πραγματικές συνθήκες χρήσης ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών «CE» (μηχανικού ή/και χημικού τύπου), σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά (Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν στην παλάμη).
- Τα γάντια πρέπει να διατηρούνται μέσα στη συσκευασία τους, προστατευμένα από το φως, τη θερμότητα και από ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- Για τα επιχρισμένα γάντια από νιτρίλιο ή λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στα διθειοκαρβαμικά ή/και στις θειαζόλες.
- Για τα γάντια με ελαστικό νήμα στον καρπό: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ.
- Για τα επιχρισμένα γάντια από φυσικό λάτεξ ή μικτό λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ και στηθειοκαρβαμικά.
- Εάν τα γάντια έχουν ρυπανθεί με λάδι ή γράσο, σκουπίστε τα με στεγνό πανί, πριν τα αφαιρέσετε.
- Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά σε μηχανήματα όπου υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής.
- Τα γάντια θερμικής προστασίας είναι κατασκευασμένα για επαφή περιορισμένης διάρκειας με καυτά εξαρτήματα έως 100°C για το επίπεδο 1 και 250°C για το επίπεδο 2.
- Μην φέρετε τα γάντια σε απευθείας επαφή με φλόγα.
- Να φοράτε τα γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.
- Για τα γάντια που μπορούν να πλυθούν: ανατρέξτε στον συνοπτικό πίνακα όπου αναγράφεται ο αριθμός των κύκλων πλύσης στους οποίους διατηρείται η απόδοση των γαντιών, καθώς και αναλυτικές πληροφορίες για τις συνθήκες πλύσης και στεγνώματος τους.
- Προσοχή: ο καθαρισμός και η χρήση των γαντιών χωρίς την εφαρμογή των συστατικών οδηγιών μπορεί να μειώσει την απόδοσή τους.
- Πριν από τη νέα χρήση, αφίστε το εσωτερικό του γαντιού να στεγνώσει και επιβεβαιώστε την καλή του κατάσταση.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόδοση, τη χημική αντοχή και τη χρήση των γαντιών, απευθυνθείτε στον διανομέα σας ή στο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών της MAPA PROFESSIONAL.
- Μπορείτε να κατεβάσετε το ενημερωτικό δελτίο και την πιστοποίηση CCE ή τη Δήλωση Συμμόρφωσης της ΕΕ από την διεύθυνση [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)









- Rukavice podstavljene tekstilom ili pletivom ili sintetičkim pletivom, namijenjene zaštiti od rezanja i/ili toplinskoj zaštiti u rukovanju u teškim radovima ili za precizne radove.
- CE oznaka na ovim proizvodima znači da oni udovoljavaju zahtjevima Europske direktive 89/686/EEZ ili Uredbi EU 2016/425 koji se odnose na osobnu zaštitnu opremu u pogledu zaštite, udobnosti i jačine.
- Rukavice iz prirodne gume ili mješovite gume: izbjegavati dodir s uljima, naftnim otapalima, aromatima i klorom.
- Rukavice iz nitrila ili sintetičkih materijala: izbjegavati dodir s ketonima i proizvodima organskog dušika.
- Zaštita od udaraca (P) odnosi se na ojačanje metakarpalnog dijela, vanjskog dijela palca i područja ojačanja dlana. Ne odnosi se na prste.

## UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

- Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica, Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanjima tipa «CE» (posebno mehanički i/ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje (Ispitivanja provedena na dlanu).
- Rukavice čuvati u njihovom omotu zaštićene od svjetla, topline i električnih instalacija.
- Upotreba rukavica koje sadrže nitril ili lateks ne preporučuje se osobama osjetljivim na diotokarbamate i /ili tiazole.
- Za rukavice s elastičnom trakom na zapešću: ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na proteine iz prirodne gume.
- Za rukavice koje sadrže prirodnu gumu ili mješavinu lateksa: ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na proteine prirodne gume i na tiuram.
- Rukavice zaprljane uljem ili masti prije skidanja obrišite suhom krpom.
- Rukavice se ne smiju upotrebljavati u blizini strojeva kod kojih postoji opasnost od zahvaćanja.
- Rukavice za zaštitu od topline namijenjene su kontaktu ograničenog trajanja s vrućim predmetima do 100°C za razinu 1 i 250°C za razinu 2.
- Ne stavlajte rukavice u izravni dodir s plamenom.
- Rukavice stavlajte na čiste i suhe ruke.
- Za perive rukavice : pogledati tablicu s pregledom broja ciklusa u kojima će se zadržati učinkovitost kao i pojedinosti o uvjetima pranja i sušenja rukavica.
- **Pažnja:** čišćenje kao i upotreba rukavica koje nisu predviđene mogu izmijeniti razinu učinkovitosti.
- Ostavite unutrašnjost rukavice da se osuši i prije ponovne upotrebe provjerite je li u dobrom stanju.
- Za više informacija o učinkovitosti, kemijskoj otpornosti i upotrebi rukavica, obratite se svom distributeru ili tehničkoj službi za korisnike tvrtke MAPA PROFESSIONAL.
- Informacijski list i CCE certifikat ili izvjava EU o sukladnosti mogu se preuzeti na stranici [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)

## LT / APSAUGA NUO ĮPJOVIMŲ NAUDOJIMAS

- Pirštinės tekstiliniu pagrindu, megztu pagrindu arba sintetiniu megztu pagrindu, skirtos apsaugai nuo įspjovimų ir/arba terminiai apsaugai atliekant sunkių detalių apdorojimo arba precizinio apdorojimo darbus.
- CE žyma ant šių gaminių reiškia, kad jų teikiama apsauga, patogumas ir patvarumas atitinka Europos direktyvą 89/686/CEE arba ES reglamentą 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių.
- Natūralaus latekso ar latekso mišinio pirštinės: venkite sąlyčio su alyvomis, tirpikliais iš naftos produktu, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- Pirštinės iš nitrilo ar sintetinių medžiagų: venkite sąlyčio su ketonais ir azoto organinėmis medžiagomis.
- Apsauga nuo poveikio (P) pasižymi sutvirtinta išorinė pirštinės dalis, išorinė nykščio dalis, sutvirtintos delno zonos; apsauga nuo poveikio netaikoma pirštams.

## NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

- Prieš pradėdami naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE“ atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir susidėvėjimo (Bandymai atlikti su pirštinės delno dalimi).
- Laikykite pirštines jų pakuotėje, saugokite nuo šviesos, šilumos ir elektros įrenginių.
- Žmonėms, alergiškiems diotokarbamatams ir (arba) tiazoliams, nepatariame dėvėti nitrilo ir lateksu padengtų pirštinių.
- Pirštinės su tampriu rankogaliu (iš elastinių siūlų): nepatariame jų dėvėti žmonėms, alergiškiems natūralaus latekso baltymams.
- Natūraliu lateksu ar latekso mišiniu padengtos pirštinės: nepatariame jų dėvėti žmonėms, alergiškiems natūralaus latekso baltymams ir tiuramui.
- Prieš nusiimdami alyva ar riebalais suteptas pirštines, iš pradžių nuvalykite jas sausa šluoste.
- Nerekomenduojame mėvėti pirštinių netoli mechanizmų, galinčių jas sugriebti.
- Nuo karščio saugančios pirštinės tam tikrą laiką gali liestis su iki 100°C (atitinkančios 1–ą lygį) ir iki 250°C (atitinkančios 2–ą lygį) įkaitusiais paviršiais.
- Neleiskite pirštinėms tiesiogiai liestis su liepsna.
- Dėvėkite pirštines ant švarių ir sausų rankų.
- Skalbiamos pirštinės: lentelėje pateikta informacija, po kelių skalbimo ciklų pirštinės išlaiko savo darbinę savybę, taip pat pirštinių skalbimo ir džiovavimo informaciją.
- **Dėmesio:** jei pirštines valysite ir naudosite nesilaikydami rekomendacijų, jų savybės gali pakisti.
- Prieš naudodami, išdžiovinkite pirštinių vidų ir patikrinkite jų būklę.
- Daugiau informacijos apie darbinę pirštinių savybę, atsparumą cheminėms medžiagoms ir pirštinių naudojimą teiraukitės platintojo ar įmonės MAPA PROFESSIONAL Techninio klientų aptarnavimo skyriaus.
- Informācijas lapu, CE sertifikātu un ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)